

**30582-01582** Apparecchio di comando domotico a quattro pulsanti ed attuatore per 1 tapparella con orientamento delle lamelle con uscita a relè in scambio per motore cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, standard KNX, individuazione al buio a LED RGB con regolazione di intensità, da completare con mezzi tasti intercambiabili 1 o 2 moduli Linea, Eikon, Arké o Plana - 2 moduli.

**30587-01587** Apparecchio di comando domotico a sei pulsanti ed attuatore per 1 tapparella con orientamento delle lamelle con uscita a relè in scambio per motore cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, standard KNX, individuazione al buio a LED RGB con regolazione di intensità, da completare con mezzi tasti intercambiabili 1 o 2 moduli Linea, Eikon, Arké o Plana - 3 moduli.

Il dispositivo è provvisto di pulsanti indipendenti che possono essere utilizzati per comandi di ON/OFF, controllo tapparelle e regolazione luci. E' provvisto di attuatore per il comando delle tapparelle e delle lamelle; sono inoltre presenti LED RGB con colore configurabile.

#### CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione BUS: 30 V d.c. SELV
- Assorbimento dal bus: 25 mA
- LED rosso e pulsante di configurazione
- Uscita a relè per il comando tapparelle e lamelle
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)
- Grado di protezione: IP20
- Art. 30582-01582:
  - 4 pulsanti indipendenti
  - 4 LED RGB con colore configurabile
- Art. 30587-01587:
  - 6 pulsanti indipendenti
  - 6 LED RGB con colore configurabile

#### CARICHI COMANDABILI.

- Motori cos  $\phi$  0,6: 2 A (100.000 cicli) a 120-240 V~.

#### FUNZIONAMENTO.

Il dispositivo può essere utilizzato nelle seguenti due modalità:

##### • Funzioni con pulsanti indipendenti:

- Invio comandi di ON, OFF, ON temporizzato, forzatura e toggle sia su pressione breve che su pressione lunga
- Switch ON e OFF sul fronte di salita e su quello di discesa
- Richiamo scenario con pressione breve del pulsante, richiamo di un secondo scenario o memorizzazione scenario su pressione lunga
- Invio di sequenze cicliche o crescenti/decrescenti a bit o byte per pressione breve e lunga
- Invio di uno o due valori mediante pressione breve o lunga del pulsante
- Invio di comandi a bit, byte o 2 byte per pressioni multiple ravvicinate
- Comando tapparella
- Comando dimmer

##### • Funzioni realizzabili dai pulsanti con 2 canali associati:

- Switch ON e OFF
- Comando dimmer
- Comando tapparelle

Per tutte e tre queste funzioni è possibile invertire il verso dei comandi.

##### Per i LED RGB è possibile impostare:

- Il colore di ogni singolo LED scegliendolo da una lista o impostando le coordinate RGB attraverso il software ETS
- La luminosità o il lampeggio sempre attraverso il software ETS

L'uscita per tapparella può essere utilizzata nelle seguenti due modalità:

##### • Tapparella:

- Possibilità di impostare il tempo di movimento della tapparella
- Impostazione ritardo di attuazione del comando ricevuto
- Impostazione e lettura via bus dell'altezza della tapparella
- Impostazione altezza massima e minima della tapparella
- Possibilità di gestire gli allarmi pioggia, vento, brina e blocco provenienti dal bus
- Attraverso un messaggio di un solo bit, possibilità di portare l'altezza della tapparella al suo valore massimo o minimo
- Attraverso un messaggio di un solo bit, possibilità di portare l'altezza della tapparella al limite superiore o inferiore (i limiti sono configurabili da parametro)
- Possibilità di impostare la spedizione del messaggio di raggiungimento del fine corsa superiore e inferiore della tapparella
- Memorizzazione e richiamo scenario
- Possibilità di impostare, con un messaggio da 1 bit, l'altezza della tapparella selezionata su ETS
- Possibilità di impostare il comportamento al power-up e power-down

##### • Tapparella e lamelle (oltre alle funzioni previste per la tapparella precedentemente descritte, sono presenti le seguenti funzioni della gestione lamelle):

- Impostazione tempo di rotazione, durata dell'impulso e tempo di inversione delle lamelle
- Impostazione Inclinazione delle lamelle al termine del movimento della tapparella
- Possibilità di impostare e leggere via bus l'inclinazione delle lamelle
- Possibilità di memorizzare e richiamare l'inclinazione delle lamelle tramite scenario

- Possibilità di impostare, con un messaggio da 1 bit, l'altezza della tapparella e l'inclinazione delle lamelle selezionate su ETS
- Possibilità di forzare l'uscita

#### CONFIGURAZIONE.

La configurazione del dispositivo, dell'indirizzo fisico e dei parametri avviene mediante il software ETS. Tutti i database ETS aggiornati sono scaricabili dalla sezione "Software" del sito [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

#### REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

#### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Direttiva RoHS.

Norme IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN IEC 63000.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



##### RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

**30582-01582** Home automation control module with four pushbuttons and actuator for 1 roller shutter with slat tilt function with change-over relay output for cos  $\phi$  motor 0.6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, KNX standard, RGB LED location in the dark with brightness control, to be completed with interchangeable half-buttons: 1 or 2 module Eikon, Arké or Plana - 2 module.

**30587-01587** Home automation control module with four pushbuttons and relay for 1 shutter actuator with slat tilt function with change-over relay output for cos  $\phi$  motor 0.6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, KNX standard, RGB LED location in the dark with brightness control, to be completed with interchangeable half-buttons: 1 or 2 module Linea, Eikon, Arké or Plana - 3 module.

he device is equipped with independent pushbuttons that can be used as ON/OFF controls and for controlling roller shutters and lights. It is equipped with an actuator for control of roller shutters with tilting slats; it is also equipped with RGB LEDs with configurable colour.

#### FEATURES.

- Rated supply voltage from bus: 30 Vdc. SELV
- Current draw from the bus: 25 mA
- Red LED and configuration button
- Relay output for roller shutters and slat tilt control
- Operating temperature: -5°C to +45°C (indoor use)
- Ingress protection rating: IP20
- Art. 30582-01582:
  - 4 independent pushbuttons
  - 4 RGB LEDs with configurable colour
- Art. 30587-01587:
  - 6 independent pushbuttons
  - 6 RGB LEDs with configurable colour

#### CONTROLLABLE LOADS.

- cos  $\phi$  0.6 motors: 2 A (100,000 cycles) @ 120-240 V~.

#### OPERATION.

The device can be used in two different modes:

##### • Functions with independent pushbuttons:

- Sending ON, OFF, timed ON, forcing and toggle controls both on short press and on long press
- Switch ON and OFF on the up edge and on the down edge
- Call up a scenario with a short press of the pushbutton; call up or a second scenario or save a scenario with a long press
- Sending cyclic or increasing/decreasing bit or byte sequences via short and long press
- Send one or two values by a short or long press of the pushbutton
- Sending bit, byte or 2 byte controls via multiple close presses
- Roller shutter control
- Dimmer control

##### • Possible functions of the buttons with 2 associated channels:

- ON and OFF switch
- Dimmer control
- Roller shutters control

For each of these three functions, the control direction can be reversed.

**For the RGB LEDs, you can set:**

- the colour each individual LED, either by choosing from a list or by setting the RGB coordinates using the ETS software
- brightness or flashing also using the ETS software

The roller shutter output can be used in two different modes:

**• Roller shutter:**

- Possibility to set the roller shutter movement time
- Possibility to set activation delay for command received
- Set and read the height of the roller shutter via the bus.
- Set the minimum and maximum height of the roller shutter
- Possibility to manage rain, wind and frost alarms and blocks from the bus
- Possibility to raise or lower the roller shutter to its maximum or minimum height via a one-bit message
- Possibility to raise or lower the roller shutter to its upper or lower limit via a one-bit message (limits are user-settable parameters)
- Possibility to set transmission of a message on reaching the upper and lower limits of the roller shutter
- Save and call up scenarios
- Possibility to set, with a 1-bit message, the height of the roller shutter selected on ETS
- Possibility to set behaviour on power-up and power-down

**• Roller shutter and slats (in addition previously described shutter functions, the following slat control functions are present):**

- Set the rotation time, duration of the pulse signal and slat reversal time
- Set slat tilt angle on completion of shutter movement
- Possibility to set and read the slat tilt angle over the bus
- Possibility to save and call up slat tilt angle in a scenario
- Possibility to set, with a 1-bit message, the height of the roller shutter and the slat tilt angle selected on ETS
- Possibility to force the status of the output

**CONFIGURATION.**

The configuration of the device, physical address and parameters takes place through the ETS software. All the updated ETS databases can be downloaded from the "Software" section of the website [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

**INSTALLATION RULES.**

Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. The feeding circuit of the relay output must be protected against overloads by a device, fuse or automatic circuit breaker, with rated current not higher than 10 A.

**REGULATORY COMPLIANCE.**

LV directive. EMC directive. RoHS directive.

Standards EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN IEC 63000.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

**WEEE - User information**

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

**30582-01582 Appareil de commande domotique à quatre boutons et actionneur pour 1 store avec orientation des lamelles avec sortie à relais inverseur pour moteur cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, localisation dans l'obscurité par leds RGB avec réglage de l'intensité, à compléter avec des demi-touches interchangeables de 1 ou 2 modules Linea, Eikon, Arké ou Plana - 2 modules.**

**30587-01587 Appareil de commande domotique à six boutons et actionneur pour 1 store avec orientation des lamelles avec sortie à relais inverseur pour moteur cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, localisation dans l'obscurité par leds RGB avec réglage de l'intensité, à compléter avec des demi-touches interchangeables de 1 ou 2 modules Linea, Eikon, Arké ou Plana - 3 modules.**

Le dispositif est équipé de boutons indépendants qui peuvent être utilisés pour les commandes de ON/OFF, contrôle des stores et réglage de l'éclairage. Comprend un actionneur pour la commande des stores et des lamelles ; présente également des leds RGB dont la couleur est configurable.

**CARACTÉRISTIQUES.**

- Tension nominale d'alimentation BUS : 30 Vcc SELV
- Absorption du bus : 25 mA
- LED rouge et bouton de configuration
- Sortie à relais pour la commande des stores et des lamelles
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur)
- Indice de protection : IP20
- Art. 30582-01582 :
  - 4 boutons indépendants
  - 4 leds RGB avec couleur configurable

- Art. 30587-01587 :
  - 6 boutons indépendants
  - 6 leds RGB avec couleur configurable

**CHARGES COMMANDÉES**

- Moteurs cos  $\phi$  0,6 : 2 A (100 000 cycles) à 120-240 V~.

**FONCTIONNEMENT.**

Le dispositif peut fonctionner selon les deux modalités suivantes :

**• Fonctions avec boutons indépendants :**

- Envoi de commandes ON, OFF, ON temporisé, forçage et toggle sur appui bref et sur appui prolongé
- Switch ON et OFF en montée et en descente
- Rappel du scénario en appuyant rapidement sur le bouton, rappel d'un deuxième scénario ou mémorisation du scénario en gardant le doigt sur le bouton
- Envoi de séquences cycliques ou croissantes/décroissantes à bits ou octets pour appui bref et prolongé
- Envoi d'une ou de deux valeurs en appuyant rapidement ou en gardant le doigt sur le bouton
- Envoi de commandes à bits, octet ou 2 octets pour appuis multiples rapprochés
- Commande store
- Commande variateur

**• Fonctions pouvant être réalisées par les touches avec 2 canaux associés :**

- Switch ON et OFF
- Commande variateur
- Commande stores

Pour ces trois fonctions, il est possible d'inverser le sens des commandes.

**Pour les leds RGB, il est possible de définir :**

- La couleur de chaque led à partir d'une liste ou en configurant les coordonnées RGB à travers le logiciel ETS
- La luminosité ou le clignotement, toujours à travers le logiciel ETS

La sortie du store peut être utilisée selon les deux modalités suivantes :

**• Store :**

- Possibilité de définir le temps d'actionnement du store
- Réglage du retard à l'actionnement de la commande reçue
- Réglage et lecture via bus de la hauteur du store
- Réglage de la hauteur maximum et minimum du store
- Possibilité de gérer les alarmes pluie, vent, verglas et verrouillage provenant du bus
- Possibilité d'amener la hauteur du store à sa valeur maximale ou minimale à travers un message d'un seul bit
- Possibilité d'amener la hauteur du store à la limite supérieure ou inférieure (les limites se configurent à travers un paramètre) à travers un message d'un seul bit
- Possibilité de régler l'envoi du message après avoir atteint le fin de course supérieur et inférieur du store
- Mémorisation et rappel scénario
- Possibilité de régler la hauteur du store sélectionné sur ETS à travers un message d'1 bit
- Possibilité de définir le comportement au power-up et au power-down

**• Store et lamelles (en plus des fonctions prévues et préalablement décrites pour le store, les fonctions suivantes de gestion des lamelles sont disponibles) :**

- Réglage temps de rotation, durée de l'impulsion et temps d'inversion des lamelles
- Réglage inclinaison des lamelles en fin d'actionnement du store
- Possibilité de définir et de lire via bus l'inclinaison des lamelles
- Possibilité de mémoriser et de rappeler l'inclinaison des lamelles à travers un scénario
- Possibilité de régler la hauteur du store et l'inclinaison des lamelles sélectionnées sur ETS à travers un message d'1 bit
- Possibilité de forcer la sortie

**CONFIGURATION.**

Le dispositif, l'adresse physique, les paramètres doivent être configurés avec le logiciel ETS. Tous les databank ETS à jour peuvent être téléchargés dans la section « Logiciel » du site [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

**CONSIGNES D'INSTALLATION**

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, avec courant nominal ne dépassant pas 10 A.

**CONFORMITÉ AUX NORMES.**

Directive BT. Directive CEM. Directive RoHS.

Normes EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN IEC 63000.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**DEEE - Informations destinées aux utilisateurs**

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

**30582-01582** Dispositivo de mando domótico con 4 pulsadores y actuador para 1 persiana con orientación de las láminas por salida de relé conmutada para motor cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, estándar KNX, detección en la oscuridad por LEDs RGB con regulación de intensidad; se completa con medias teclas intercambiables de 1 o 2 módulos Linea, Eikon, Arké o Plana - 2 módulos.

**30587-01587** Dispositivo de mando para domótica con 6 pulsadores y actuador para 1 persiana con orientación de las láminas por salida de relé conmutada para motor cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, estándar KNX, detección en la oscuridad por LEDs RGB con regulación de intensidad; se completa con medias teclas intercambiables de 1 o 2 módulos Linea, Eikon, Arké o Plana - 3 módulos.

Este dispositivo cuenta con pulsadores independientes, que se pueden utilizar para mandos ON/OFF, control de persianas y regulación de luces. Cuenta asimismo con actuador para el accionamiento de persianas y láminas y LEDs RGB con color configurable.

### CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación BUS: 30 Vcc SELV
- Absorción por Bus: 25 mA
- LED rojo y pulsador de configuración
- Salida de relé para el accionamiento de persianas y láminas
- Temperatura de funcionamiento:  $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \div +45\text{ }^{\circ}\text{C}$  (uso interno)
- Grado de protección: IP20
- Art. 30582-01582:
  - 4 pulsadores independientes
  - 4 LEDs RGB con color configurable
- Art. 30587-01587:
  - 6 pulsadores independientes
  - 6 LEDs RGB con color configurable

### CARGAS CONTROLABLES.

- Motores cos  $\phi$  0,6: 2 A (100.000 ciclos) a 120-240 V~.

### FUNCIONAMIENTO.

El dispositivo se puede utilizar en dos modos:

#### • Funciones con pulsadores independientes:

- Envío de comandos de ON, OFF, ON temporizado, forzado y toggle tanto por presión breve como prolongada
- Conmutación ON/OFF en la rampa de subida o de bajada
- Activación de un escenario pulsando brevemente el pulsador, activación de un segundo escenario o memorización del mismo pulsándolo de forma prolongada
- Envío de secuencias cíclicas o crecientes/decrecientes de bit o byte por presión breve y prolongada
- Envío de una o dos valores pulsando breve o larga mente el pulsador
- Envío de comandos de bit, byte o 2 bytes por presiones múltiples seguidas
- Accionamiento persiana
- Accionamiento variador de luz

#### • Funciones que pueden realizarse con los pulsadores con 2 canales asociados:

- Conmutación ON/OFF
- Accionamiento variador de luz
- Accionamiento persianas

Para estas tres funciones es posible invertir el sentido de los mandos.

#### Para los LEDs RGB es posible seleccionar:

- El color de cada LED seleccionándolo en una lista o programando las coordenadas RGB a través del software ETS
- La luminosidad o el parpadeo siempre a través del software ETS

La salida para persiana se puede utilizar en dos modos:

#### • Persiana:

- Posibilidad de programar el tiempo de movimiento de la persiana
- Programación del retardo de ejecución de la orden recibida
- Programación y lectura por bus de la altura de la persiana
- Programación de la altura mínima y máxima de la persiana
- Posibilidad de gestionar las alarmas por lluvia, viento, escarcha y bloqueo, procedentes del bus
- A través de un mensaje de 1 bit, posibilidad de llevar la altura de la persiana a su valor mínimo o máximo
- A través de un mensaje de 1 bit, posibilidad de llevar la altura de la persiana al límite superior o inferior (los límites se pueden programar con un parámetro)
- Posibilidad de programar el envío del mensaje al alcanzar el fin de carrera superior e inferior de la persiana
- Memorización y activación de escenarios
- Posibilidad de programar, con un mensaje de 1 bit, la altura de la persiana seleccionada en ETS
- Posibilidad de programar el comportamiento para desconexión/conexión

#### • Persiana y láminas -además de las funciones para la persiana descritas anteriormente, existen las siguientes funciones para la gestión de láminas:

- Programación del tiempo de rotación, duración del impulso y tiempo de inversión de las láminas

- Programación de la inclinación de las láminas al final del movimiento de la persiana
- Posibilidad de programar y leer por bus la inclinación de las láminas
- Posibilidad de memorizar y activar la inclinación de las láminas a través del escenario
- Posibilidad de programar, con un mensaje de 1 bit, la altura de la persiana y la inclinación de las láminas seleccionadas en ETS
- Posibilidad de forzar la salida

### CONFIGURACIÓN.

El dispositivo, o sea, su dirección física y sus parámetros, se configura mediante el software ETS. Es posible descargar todos los bancos de datos ETS actualizados en la sección "Software" de [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

### NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos. El circuito de alimentación de la salida de relé se ha de proteger contra sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 10 A.

### CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva RoHS. Normas EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN IEC 63000.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

**30582-01582** Hausleit-Schaltgerät mit vier Tasten und Aktor für 1 Rollladen mit Lamellenausrichtung mit Wechselrelaisausgang für Motor cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, KNX-Standard, RGB-LED für Lokalisierung im Dunkeln mit Helligkeitsregelung, zur Ergänzung mit austauschbaren 1- oder 2-Modul-Halbtasten Linea, Eikon, Arké oder Plana - 2 Module.

**30587-01587** Hausleit-Schaltgerät mit sechs Tasten und Aktor für 1 Rollladen mit Lamellenausrichtung mit Wechselrelaisausgang für Motor cos  $\phi$  0,6 2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, KNX-Standard, RGB-LED für Lokalisierung im Dunkeln mit Helligkeitsregelung, zur Ergänzung mit austauschbaren 1- oder 2-Modul-Halbtasten Linea, Eikon, Arké oder Plana - 3 Module.

Das Gerät verfügt über unabhängige Tasten, die für ON/OFF-Befehle, Rollladensteuerung und zur Lichtregelung verwendet werden können. Es ist mit Relaisaktor für die Steuerung der Rollläden und Lamellen sowie mit RGB-LEDs mit konfigurierbarer Farbe ausgestattet.

### MERKMALE.

- Nennspannung BUS: 30 Vdc SELV
- Stromaufnahme vom Bus: 25 mA
- Rote LED und Konfigurationstaste
- Relaisausgang für die Steuerung von Rollläden und Lamellen
- Betriebstemperatur:  $-5\text{ }^{\circ}\text{C} \div +45\text{ }^{\circ}\text{C}$  (Innenbereich)
- Schutzart: IP20
- Art. 30582-01582:
  - 4 unabhängige Tasten
  - 4 RGB-LEDs mit konfigurierbarer Farbe
- Art. 30587-01587:
  - 6 unabhängige Tasten
  - 6 RGB-LEDs mit konfigurierbarer Farbe

### REGELBARE LASTEN

- Motoren cos  $\phi$  0,6: 2 A (100.000 Zyklen) bei 120-240 V~.

### FUNKTIONSWEISE.

Das Gerät ist für zwei Betriebsmodi ausgelegt:

#### • Funktionen mit unabhängigen Tasten:

- Senden von Befehlen di ON, OFF, ON zeitgesteuert, Zwangsschaltung und Toggle bei kurzem sowie langem Drücken
- Switch ON und OFF an der steigenden und fallenden Flanke
- Aufrufen des Szenarios durch kurzes Drücken der Taste, Aufrufen eines zweiten Szenarios oder Speichern des Szenarios durch langes Drücken
- Senden von zyklischen oder auf-/absteigenden Bit- bzw. Byte-Sequenzen bei kurzem und langem Drücken
- Senden von einem oder zwei Werten durch kurzes oder langes Drücken der Taste
- Senden von Bit-, Byte- oder 2-Byte-Sequenzen bei mehrfachem, aufeinander folgendem Drücken
- Rollladensteuerung
- Dimmersteuerung

#### • Mögliche Funktionen durch die Tasten mit 2 zugewiesenen Kanälen:

- Switch ON und OFF
- Dimmersteuerung
- Rollladensteuerung

Bei all diesen drei Funktionen kann der Einbausinn der Einbausinn der Schaltbefehle umgekehrt werden.

#### Mögliche Einstellungen an den RGB-LEDs:

- Die Farbe jeder einzelnen LED durch Auswahl aus einer Liste oder Einstellen der RGB-Koordinaten über die Software ETS
- Die Helligkeit oder das Blinken über die Software ETS

Der Rollladen-Ausgang unterstützt folgende zwei Betriebsmodi:

#### • Rollladen:

- Einstellung der Bewegungszeit Rollladen
- Einstellung der Aktivierungsverzögerung des empfangenen Befehls
- Einstellung und Ablesen über Bus der Rollladenhöhe
- Einstellung der maximalen und minimalen Rollladenhöhe
- Verwaltung der vom Bus eingehenden Alarme Regen, Wind, Frost und Block
- Einstellung der Rollladenhöhe durch eine Nachricht aus nur einem Bit auf den Höchst- oder Mindestwert
- Einstellung der Rollladenhöhe durch eine Nachricht aus nur einem Bit auf den oberen oder unteren Grenzwert (die Grenzwerte sind über Parameter konfigurierbar)
- Einstellung des Nachrichtenversands bei Erreichen des oberen und unteren Endanschlags des Rollladens
- Speichern und Abrufen von Szenarien
- Einstellung der in ETS gewählten Rollladenhöhe durch eine 1-Bit-Nachricht
- Einstellung des Verhaltens bei Ein- und Ausschaltung

#### • Rollladen und Lamellen (zusätzlich zu den vorab beschriebenen Rollladen-Funktionen sind folgende Steuerfunktionen der Lamellen implementiert):

- Einstellung der Drehzeit, der Impulsdauer und der Umkehrzeit der Lamellen
- Einstellung der Lamellenneigung am Ende der Rollladenbewegung
- Einstellung und Ablesen über Bus der Lamellenneigung
- Speichern und Abrufen der Lamellenneigung mittels Szenario
- Einstellung der in ETS gewählten Rollladenhöhe und Lamellenneigung durch eine 1-Bit-Nachricht
- Zwangsschaltung des Ausgangs

## KONFIGURATION.

Die Konfiguration des Geräts, der physischen Adresse und der Parameter erfolgt mithilfe der Software ETS. Alle aktualisierten ETS-Datenbanken können unter dem Link "Software" auf der Website [www.vimar.com](http://www.vimar.com) heruntergeladen werden.

## INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Schmelzsicherung oder einen Sicherungsautomat mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.

## NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie EMV-Richtlinie. RoHS-Richtlinie.

Normen EN IEC 60669-2-1, EN IEC 63044, EN 50491, EN IEC 63000.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



#### WEEE - Informationshinweis für Benutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsstelle von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, die Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

**30582-01582** Suσκευή ελέγχου οικιακού αυτοματισμού τεσσάρων πλήκτρων και εκκινήτη για 1 ρολό με προσανατολισμό των περισίδων με έξοδο με ρελέ ανταλλαγής για κινητήρα  $\cos \varphi 0,6$  2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, βάσει προτύπου KNX, δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι, με λυχνία LED RGB και ρύθμιση έντασης, συμπληρώνεται με εναλλάξιμα μισά πλήκτρα 1 ή 2 μονάδων Eikon, Arké ή Plana - 2 μονάδων.

**30587-01587** Suσκευή ελέγχου οικιακού αυτοματισμού έξι πλήκτρων και εκκινήτη για 1 ρολό με προσανατολισμό των περισίδων με έξοδο με ρελέ ανταλλαγής  $\varphi 0,6$  2 A 120-240 V~ 50/60 Hz, βάσει προτύπου KNX, δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι, με λυχνία LED RGB και ρύθμιση έντασης, συμπληρώνεται με εναλλάξιμα μισά πλήκτρα 1 ή 2 μονάδων Eikon, Arké ή Plana - 3 μονάδων.

Ο μηχανισμός διαθέτει ανεξάρτητα πλήκτρα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εντολές ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, έλεγχο ρολών και ρύθμιση των φώτων. Διαθέτει εκκινήτη για τον έλεγχο των ρολών και των περισίδων. Υπάρχουν επίσης λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας BUS: 30 V d.c. SELV
- Απορρόφηση από το bus: 25 mA
- Κόκκινη λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης
- Έξοδος με ρελέ για τον έλεγχο ρολών και περισίδων
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C + +45°C (εσωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας: IP20
- **Κωδ. 30582-01582:**
  - 4 ανεξάρτητα πλήκτρα
  - 4 λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα
- **Κωδ. 30587-01587:**
  - 6 ανεξάρτητα πλήκτρα
  - 6 λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα

## ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Κινητήρες  $\cos \varphi 0,6$ : 2 A (100.000 κύκλοι) στα 120-240 V~.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Ο μηχανισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις δύο παρακάτω λειτουργίες:

#### • Λειτουργίες με ανεξάρτητα πλήκτρα:

- Αποστολή εντολών ON, OFF, ON με χρονικό προγραμματισμό, παράκαμψης και εναλλαγής τόσο με στιγμιαίο πάτημα όσο και με παρατεταμένο πάτημα
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση στο μέτωπο ανόδου και καθόδου
- Ανάκληση σεναρίου με στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου, ανάκληση δεύτερου σεναρίου ή αποθήκευση σεναρίου με παρατεταμένο πάτημα
- Αποστολή κυκλικής ακολουθίας ή αύξουσας/φθίνουσας ακολουθίας ανά bit ή byte για στιγμιαίο και παρατεταμένο πάτημα
- Αποστολή ενός ή δύο τιμών με στιγμιαίο ή παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου
- Αποστολή εντολών ανά bit, byte ή 2 byte για πολλαπλά διαδοχικά πατήματα
- Έλεγχος ρολών
- Έλεγχος dimmer

#### • Λειτουργίες που μπορούν να εκτελεστούν από τα πλήκτρα με 2 αντιστοιχισμένα κανάλια:

- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
- Έλεγχος dimmer
- Έλεγχος ρολών

Και για τις τρεις λειτουργίες μπορείτε να αντιστρέψετε τη φορά των εντολών.

#### Για τις λυχνίες LED RGB, μπορείτε να ρυθμίσετε:

- Το χρώμα κάθε λυχνίας LED επιλέγοντας το από μια λίστα ή ρυθμίζοντας τις συντεταγμένες RGB μέσω του λογισμικού ETS
- Τη φωτεινότητα ή την αναλαμπή πάντα μέσω του λογισμικού ETS

Η έξοδος για το ρολό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις δύο παρακάτω λειτουργίες:

#### • Ρολό:

- Δυνατότητα ρύθμισης του χρόνου κίνησης του ρολού
- Ρύθμιση καθυστέρησης εκτέλεσης της ληφθείσας εντολής
- Ρύθμιση και ανάγνωση μέσω bus του ύψους του ρολού
- Ρύθμιση μέγιστου και ελάχιστου ύψους ρολού
- Δυνατότητα διαχείρισης συναγεμμένων βροχής, ανέμου, πάγου και κλειδώματος που προέρχονται από το bus
- Μέσω μηνύματος ενός μόνο bit, δυνατότητα ρύθμισης του ύψους του ρολού στη μέγιστη ή ελάχιστη τιμή του
- Μέσω μηνύματος ενός μόνο bit, δυνατότητα ρύθμισης του ύψους του ρολού στο άνω ή κάτω όριο (τα όρια μπορούν να διαμορφωθούν μέσω παραμέτρου)
- Δυνατότητα ρύθμισης της αποστολής του μηνύματος προσέγγισης του άνω και κάτω θερμοκρασιακού διακόπτη διαδρομής του ρολού
- Αποθήκευση και ανάκληση σεναρίου
- Δυνατότητα ρύθμισης, με ένα μήνυμα 1 bit, του ύψους του ρολού που έχει επιλεγθεί στο ETS
- Δυνατότητα ρύθμισης της συμπεριφοράς κατά την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση

#### • Ρολό και περισίδες (εκτός από τις λειτουργίες που προβλέπονται για το ρολό που περιγράφθηκαν προηγουμένως, διατίθενται οι παρακάτω λειτουργίες διαχείρισης περισίδων):

- Ρύθμιση χρόνου περιστροφής, διάρκειας παλμού και χρόνου αντιστροφής των περισίδων
- Ρύθμιση κλίσης των περισίδων στο τέλος της κίνησης του ρολού
- Δυνατότητα ρύθμισης και ανάγνωσης μέσω bus της κλίσης των περισίδων
- Δυνατότητα αποθήκευσης και ανάκλησης της κλίσης των περισίδων μέσω σεναρίου
- Δυνατότητα ρύθμισης, με ένα μήνυμα 1 bit, του ύψους του ρολού και της κλίσης των περισίδων που έχουν επιλεγεί στο ETS
- Δυνατότητα υποχρεωτικής ρύθμισης της εξόδου

## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

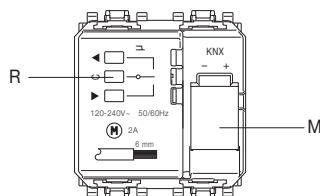
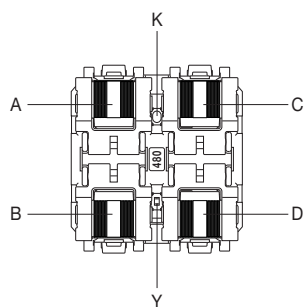
Η διαμόρφωση του μηχανισμού, της διεύθυνσης και των παραμέτρων πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS. Είναι δυνατή η λήψη όλων των ενημερωμένων βάσεων δεδομένων ETS από την περιοχή «Λογισμικό» στην ιστοσελίδα [www.vimar.com](http://www.vimar.com).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύ-



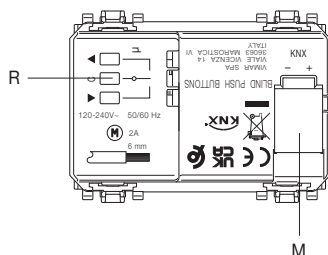
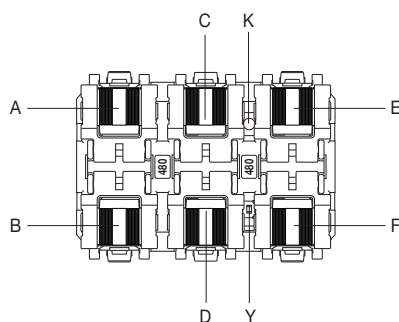
30582 - 01582: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي



|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| A: Pulsante 1                 | A: Button 1             |
| B: Pulsante 2                 | B: Button 2             |
| C: Pulsante 3                 | C: Button 3             |
| D: Pulsante 4                 | D: Button 4             |
| K: Pulsante di configurazione | K: Configuration button |
| Y: Led                        | Y: LED                  |
| R: Relè tapparelle/lamelle    | R: Relay shutters/slats |
| M: Morsetti BUS 29 V          | M: Terminals 29 V Bus   |

|                            |                              |                              |                           |                            |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| A: Bouton 1                | A: Pulsador 1                | A: Taste 1                   | A: Πλήκτρο 1              | A: الزر 1                  |
| B: Bouton 2                | B: Pulsador 2                | B: Taste 2                   | B: Πλήκτρο 2              | B: الزر 2                  |
| C: Bouton 3                | C: Pulsador 3                | C: Taste 3                   | C: Πλήκτρο 3              | C: الزر 3                  |
| D: Bouton 4                | D: Pulsador 4                | D: Taste 4                   | D: Πλήκτρο 4              | D: الزر 4                  |
| K: Bouton de configuration | K: Pulsador de configuración | K: Konfigurationstaste       | K: Πλήκτρο διαμόρφωσης    | K: زر الإعداد              |
| Y: Led                     | Y: Led                       | Y: LED                       | Y: Λυχνία led             | Y: ليد                     |
| R: Relais stores/lamelles  | R: Relé persianas/láminas    | R: Relais Rollläden/Lamellen | R: Ρελέ ρολών/περσιδων    | R: مرحلات الستائر والصفائح |
| M: Bornes BUS 29 V         | M: Bornes BUS 29 V           | M: Klemmen BUS 29 V          | M: Επαφές κλέμας BUS 29 V | M: أطراف BUS 29 V          |

30587 - 01587: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA  
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي



|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| A: Pulsante 1                 | A: Button 1             |
| B: Pulsante 2                 | B: Button 2             |
| C: Pulsante 3                 | C: Button 3             |
| D: Pulsante 4                 | D: Button 4             |
| E: Pulsante 5                 | E: Button 5             |
| F: Pulsante 6                 | F: Button 6             |
| K: Pulsante di configurazione | K: Configuration button |
| Y: Led                        | Y: LED                  |
| R: Relè tapparelle/lamelle    | R: Relay shutters/slats |
| M: Morsetti BUS 29 V          | M: Terminals 29 V Bus   |

|                            |                              |                              |                           |                            |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| A: Bouton 1                | A: Pulsador 1                | A: Taste 1                   | A: Πλήκτρο 1              | A: الزر 1                  |
| B: Bouton 2                | B: Pulsador 2                | B: Taste 2                   | B: Πλήκτρο 2              | B: الزر 2                  |
| C: Bouton 3                | C: Pulsador 3                | C: Taste 3                   | C: Πλήκτρο 3              | C: الزر 3                  |
| D: Bouton 4                | D: Pulsador 4                | D: Taste 4                   | D: Πλήκτρο 4              | D: الزر 4                  |
| E: Bouton 5                | E: Pulsador 5                | E: Taste 5                   | E: Πλήκτρο 5              | E: الزر 5                  |
| F: Bouton 6                | F: Pulsador 6                | F: Taste 6                   | F: Πλήκτρο 6              | F: الزر 6                  |
| K: Bouton de configuration | K: Pulsador de configuración | K: Konfigurationstaste       | K: Πλήκτρο διαμόρφωσης    | K: زر الإعداد              |
| Y: Led                     | Y: Led                       | Y: LED                       | Y: Λυχνία led             | Y: ليد                     |
| R: Relais stores/lamelles  | R: Relé persianas/láminas    | R: Relais Rollläden/Lamellen | R: Ρελέ ρολών/περσιδων    | R: مرحلات الستائر والصفائح |
| M: Bornes BUS 29 V         | M: Bornes BUS 29 V           | M: Klemmen BUS 29 V          | M: Επαφές κλέμας BUS 29 V | M: أطراف BUS 29 V          |

N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arké e Plana.

N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké and Plana.

N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké et Plana.

Nota importante: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké y Plana.

HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké und Plana identisch.

ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké και Plana.

ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Plana.